

# THE LAST SUPPER

## LA CENA DEL SIGNORE

Before the Passover celebration, Jesus knew that his hour had come to leave this world and return to his Father. He had loved his disciples during his ministry on earth, and now he loved them to the very end.

*Era ormai vicina la festa ebraica della Pasqua. Gesù sapeva che era venuto per lui il momento di lasciare questo mondo e tornare al Padre. Egli aveva sempre amato i suoi discepoli che erano nel mondo, e li amò sino alla fine.*

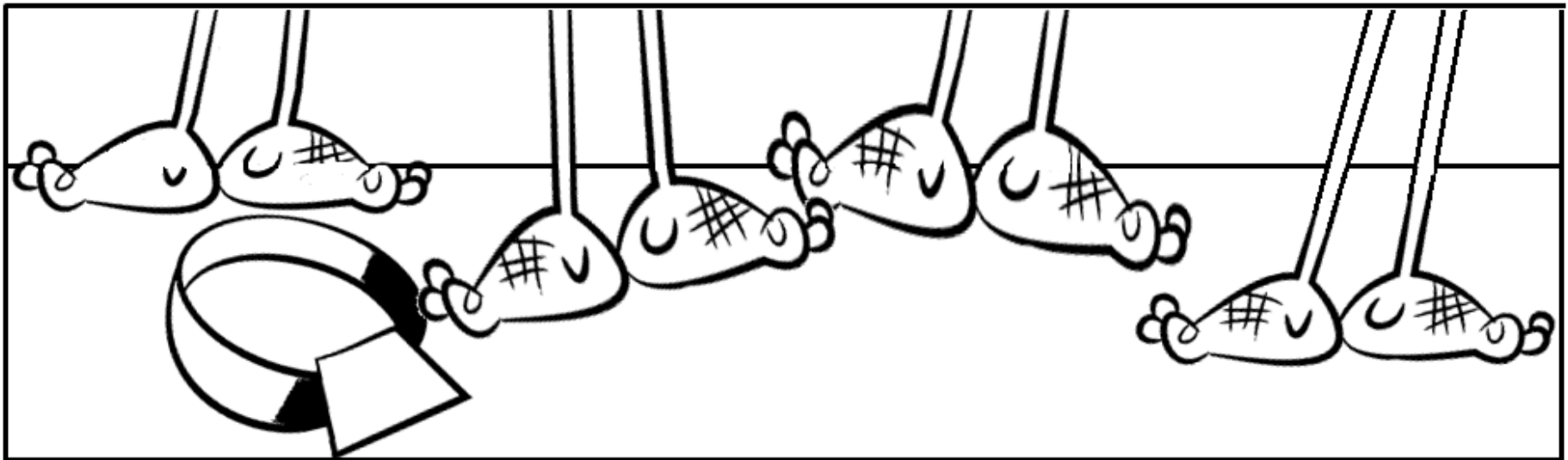


When it was time for supper, Jesus got up from the table, took off his robe, wrapped a towel around his waist, and poured water into a basin. Then he began to wash the disciples' feet, drying them with the towel he had around him.

After washing their feet, he put on his robe again and sat down and asked, "Do you understand what I was doing? Since I, your Lord and Teacher, have washed your feet, you ought to wash each other's feet. I have given you an example to follow. Do as I have done to you."

All'ora della cena, Gesù si alzò da tavola, si tolse la veste e si legò un asciugamano intorno ai fianchi, versò l'acqua in un catino, e cominciò a lavare i piedi ai suoi discepoli. Poi li asciugava con il panno che aveva intorno ai fianchi.

Gesù terminò di lavare i piedi ai discepoli, riprese la sua veste e si mise di nuovo a tavola. Poi disse: 'Capite quello che ho fatto per voi? Se io, Signore e Maestro, vi ho lavato i piedi, anche voi dovete lavarvi i piedi gli uni gli altri. Io vi ho dato un esempio perché facciate come io ho fatto a voi.'



During the Passover meal, Jesus gave thanks and broke bread, and shared it with His disciples. "Take and eat," Jesus said. "This is My body, which is broken for you.

*Mentre cenavano, Gesù rese grazie e spezzò il pane, poi condivise con suoi discepoli. "Prendete e mangiate", disse il maestro. "Questo è il mio corpo spezzato per voi. Fate questo in ricordo di me."*





After the bread, Jesus poured wine into a cup. "This cup is the new covenant in My blood, which is shed for you", He told His disciples. Even though He knew He was about to die a painful death, His heart overflowed with selfless love for His followers.

*Dopo aver spezzato il pane, il Maestro versò il vino in un calice. "Questo calice è il nuovo patto nel mio sangue, sparso per voi", disse ai suoi discepoli. Anche se sapeva che stava per fare una morte atroce, il suo cuore traboccava di amore disinteressato per suoi discepoli.*

Jesus reminded His disciples that He was their passage to heaven , and told them about the beautiful mansions He would make ready for them there. He promised to answer their prayers. He told them about the Holy Spirit. He promised grace and peace through tribulation, and confidently proclaimed that He had overcome the world. Then He prayed for His disciples.

*Gesù rammentò loro che Lui era il loro biglietto per il Paradiso, e parlò loro delle splendide*



*dimore che avrebbe preparato per loro lassù. Promise che avrebbe risposto alle loro preghiere. Parlò dello Spirito Santo. Promise grazia e pace nelle tribolazioni e proclamò fiduciosamente che aveva già vinto il mondo. Poi pregò per i suoi discepoli.*

**Art Credits:**

Page 1: Didier Martin

Page 2: Zeb

Page 3: Didier Martin

Page 4: Didier Martin

Page 5: Didier Martin

Page 6: public domain

Text from the Bible  
(John 13) and Activated  
magazine.

